

INAZAWA NEWS

Sponsored by
Inazawa International Friendship Association <http://www.iifa.jp>
Articles are translated by Citizen Volunteers

No. 620
November 1, 2025
QUESTIONS?
Call
Inazawa City Hall
0587-32-1111(ext.460)

GENERAL INFO

Transmission Drill for Emergency Information

●Earthquake Information Drill ID 3319

D: November 5 (Wed), around 10:00

C: ① “ただいまから、くんれんほうそうをおこないます。”

Tadaimakara kun'ren-hoso wo okonaimasu.
(Now test broadcasting Started.),

② (after siren) “きんきゅう じしん そくほう。”

o ojishin desu. o ojishin desu. Korewa kunren-hoso desu.

Kinkyu Jishin sokuho. Oojishin desu. Oojishin desu. Korewa Kunren-hoso desu. (Emergency Earthquake Information. Major earthquake is coming. Major earthquake is coming. This is for training.)

※repeated 3 times.

※Exercise ‘Shake-out Drill’ as the right ⇒

③ “これで くんれんほうそうを おわります”

Korede Kunren Hoso wo owarimasu.

(This is the end.)

●Nationwide Transmission Drill ID 1097

D: November 12 (Wed), around 11:00

C: ① “これは J アラートの テストです。”

Korewa J-alert no tesuto desu.

(This is a test for J-alert)”

※repeated 3 times

同報系防災行政無線の訓練放送



⇐ Outdoor Speakers in Inazawa City to give citizens emergency information on earthquakes, armed

① Drop

Keep your body lower



SHAKE-OUT DRILL

② Cover

Cover your head



③ Hold on

Wait until quake stops



CI: Bosai-anzen-ka, City Hall Tel.0587-32-1275

Tax Payment by the due date is highly asked 納期内納税にご協力を ID 308

●When your payment is overdue: Another ‘statement of payment’(nofusho) for overdue is sent to you from Shuno-ka in City Hall. Pay the tax using the nofusho. Please contact us.

●When you cannot pay: When city taxes are not paid, property might be attached according to the law. So, if you cannot pay, contact Shuno-ka in City Hall.

Consultation by phone is available.

●Sunday Consultation Window on tax payment

D: Dec. 7 (Sun) 9:00 – 16:00 V: Shuno-ka in City Hall

CI: Shuno-ka in City Hall Tel. 0587-32-1248



©Inazawa City INAPPY

When you make application for programs, make sure to include the following items in your information.

The Common Items for Application: ①the title of the program, ②the applicant's name with kana pronouncing, ③his/her address, postcode and phone number, and ④other information to be written.

D: Date 日時 V: Venue 場所 MP: Meeting Place 集合場所 O: Object 対象 L: Limit 定員 C: Contents
内容 I: Instructor 講師 F: Fee 費用 B: What to Bring 持ち物 E: Events 種目 A: Application 申し込み N:
Notes その他 CI: Contact Information 問合せ先 NH: National Holiday 祝日 ES: Elementary School 小学校
JHS/HS: Junior High / High School 中学校/高校

※Fee or Application may not be listed when fee is not charged or application is not necessary.

Stop Parking Bicycles including “Motorized Bicycles” Illegally. ID 1337

自転車・原動機付き自転車の放置はやめましょう

● Park at the designated areas.

There are totally 35 parking spaces for bicycles around JR stations in the city. Please park your cycles there in order and lock without fail.

Don't connect a bicycle to the guide pipe or the fence by chain. Bicycles parked for over 7 days are also removed. For return of the bicycles, it costs you the same expense as that of the illegally parked bicycles.

● Don't forget to make Alteration of Crime Prevention Registration.

Please make the above mentioned alteration at the nearby bicycle shops when you take over a bicycle from acquaintances or your address is changed. This will be helpful in finding an owner of the bicycle soon.

CI: Somu-ka, City Hall Tel. 0587-32-1159



● The illegally parked bicycles including “motorized bicycles” will be removed.

Around JR Inazawa station and Meitetsu Konomiya station are appointed as NO-PARKING AREA for BICYCLES. All bicycles illegally parked in the areas are removed immediately. The bicycles left unattended in the outside of the areas are also removed 7days after the warning sheet is attached to them.

● Expenses for return:

bicycles 1,000 yen,
motorized bicycles 2,000 yen



STOP Violence and Ill-treatment STOP!!虐待・暴力

Violence and ill-treatment should never be tolerated. When you become a victim or when you find a victim of violence and ill-treatment, consult and inform immediately.

● Consultation Counter for The aged and The Challenged

For the aged --- Chiiki Hokatsu Shien Center in your area ※check ID2965

For the challenged ---Shiyakusho Fukushi-ka Tel. 0587-32-1278 / Fax 0587-32-1219 ID 1493



● Consultation Services for Women: ID 813 CI:Chiiki-kyodo-ka Tel.0587-32-1146

Services		Days & Hours	Tel. no.
Inazawa Shiyakusho	Josei Nayamigoto Sodan	2 nd and 4 th Wednesday 10:00 – 15:30	0587-32-1278
Ken Josei Sodan Center (Aichi Women's Consulting Center)	Josei Nayamigoto Denwa Sodan (Tel Consultation for Women)	Mon. – Fri. / 9:00 – 21:00 Sat. & Sun. / 9:00 – 16:00	052-962-2527
	DV Denwa Sodan (DV Tel Consultation)	Mon. / 14:00 – 15:30	052-962-2528
Gender Equality Bureau, Cabinet Office	Sexual violence consultation	24 hours, 365 days	#8891
	DV consultation		0120-279-889
Nagoya Homu-kyoku (Regional Legal Affairs Bureau)	Josei no jinken hot line (Human Rights Hot Line for Women)	Mon. – Fri. / 8:30 – 17:15 (weekdays)	0570-070-810

Services are closed on national holidays and year-end & year-start.

● Consultation Counter for Child Abuse ID 2101

If you think it may be a child abuse, don't hesitate to notify.

Unusual shout, terrible crying, unnatural injury or bruise, being outside alone late at night, body and clothes are always dirty, etc. If those signs are found around you, you are obliged to notify. Notification is to ask for investigation to make sure.

Anonymous notice is also accepted. And, the person who notifies has no responsibility for the case.

Where to notify: National common dial of child consultation center / 189

Ichinomiya Jido Sodan Center / 0586-45-1558

Kosodate-shien-ka in City Hall / 0587-86-1327

Childrearing Consultation Service: Kosodate-shien Sogo-sodan Center / 0587-34-4159

Kenko-suishin-ka in City Hall / 0587-21-2300



November 9th is Call 119 Day

11月9日は「119番の日」 ID 3

Remember that Call 119 is for emergency only, never for inquiry or prank call.

When you call 119, tell the following information without getting panicked:

1. Tell for what, fire(かじ *kaji*), rescue(きゅうじょ *kyujo*), or ambulance(きゅうきゅうしや *kyukyusha*).
2. Tell the address precisely, or anything to be marked like facilities' name.
3. Tell who or what is in what situation, ex. 2nd floor of a house is in fire, or a girl is injured by car accident, etc.
4. Tell who you are with the relationship with the 119 call contents.

CI: Shirei-ka (Direction Division)
of Inazawa Fire Station Tel. 0587-22-2116

Be Careful not to get 'Heat Shock'

ヒートショックに気を付けましょう ID 631

'Heat Shock' is a severe fluctuation of blood pressure given by changes of temperature, which may cause strokes or heart attacks.

<Measures to prevent 'Heat Shock'>

- *Keep bathroom and dressing room warm when you take a bath.
- *Keep hot water of bathtub lower than 41℃, and in the tub, do not stay longer than 10 minutes.
- *Do not stand up quickly in the bathtub.
- *Let your family know when you take bath.



CI: 1st and 2nd Keibo-ka
of Inazawa Fire Station Tel. 0587-22-0119

Fire Prevention Campaign in Autumn 秋季全国火災予防運動 ID 4377

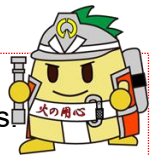
10 points to save lives

Four Habits

- ① Never smoke and allow to smoke in Bed.
- ② Never use stoves near the flammable items.
- ③ Never leave stoves and cookers unattended while it's in use.
- ④ Clean dust from electrical outlets and unplug devices when not in use.

Four Measures

- ① Use stoves and heaters equipped with safety devices
- ② Establish a home fire-alarm, check regularly and replace in a new one every 10 years.
- ③ Tidy up the rooms and use the fire-proofed bedding, clothes and curtains to prevent from a fire.
- ④ Establish a home fire-extinguisher to put out a fire before it spreads.
- ⑤ Confirm evacuation routes and how to evacuate especially for the elderly and the challenged.
- ⑥ Set up a good neighbors' cooperative support system



CI: Yobo-ka (Prevention Division) of Inazawa Fire Station Tel. 0587-22-2114

Public Allowance for Single-Parent Family

母子家庭・父子家庭の手当 ID2126

Types of allowances:

Child Support Allowance, Prefectural Orphan Allowance, Municipal Orphan Allowance

Eligibility Requirements: Individuals caring for and raising children (up to the end of the school year in which they turn 18) in any of the following circumstances:

- ① Death of the father or mother
- ② Severe disability of the father or mother
- ③ Dissolution of the parents' marriage
- ④ Father or mother missing for one year or longer
- ⑤ Abandoned by father or mother for over one year
- ⑥ Father or mother incarcerated for over one year
- ⑦ Mother gave birth without getting married
- ⑧ Father or mother subject to a protection order under the Domestic Violence Prevention Act

※Income restrictions and other conditions apply.

●Individuals currently receiving allowance

Notification is required when you no longer do not meet the eligibility requirements.

CI: Kosodate-shien-ka, Shiyakusho Tel.0587-32-1296

November Tax 今月の税金

5th period of national health insurance tax, 5th period of Long-term Care Insurance, 5th period of Latter-stage Medical Care Insurance

Tax deadline :Dec. 1 (Mon).

EVENTS

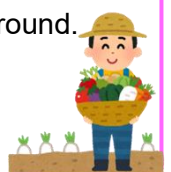
Ryokufu Festival 緑風祭

D: Nov. 13 (Thu) 14:00 – 15:30

V: East farm of Kenritsu Inazawa Ryokufukan high school in Hirano-cho. **C:** sales of agricultural products. **N:** Parking space is limited. Please ride together.

※Never park on roads around.

CI: Inazawa Ryokufukan High School
Tel. 0587-32-3168



Sobue Icho Koyo-Matsuri (Colored Ginkgo Leaves Festival) **~ November 22 (Sat) – 30 (Sun) 9:00 – 16:00~ そぶえイチョウ黄葉まつり**

※Cancelled when in storm.

●Sobue Gin'nan Park Kaijo(Sobue Ginkgo Park)

C&D: Opening Ceremony,
 Throwing mochi (22 (Sat) 9:00),
 Blood Donation (22 (Sat),
 Test ride of Ladder fire truck (24 (NH),
 Yosakoi Odori(29(Sat),30(Sun)),
 Yamazaki Jizo Drum (30 (Sun)),
 Crafting Ginkgo tree coaster, Tasting Gin'nan
 (Saturdays, Sundays and 24(NH)),
 Events and local products sale, etc.



●Yusen-ji Kaijo

Singing Show 22(Sat),24(NH), Maccha-corner (Saturdays, Sundays and 24(NH),
 Events and local products sale, etc.



●Inazawa Kose Byoin Kaijo(venue)

C&D: Nov. 29(Sat) 10:00 – 15:00, Game Corner for Kids, Sales of ginkgo nuts, etc.

●Common Events

C: Icho Sketching Competition, Photo Contest, Haiku Meet, Stamp Collecting
 ※Registration at the headquarters at Sobue Gin'nan Park.
 ※Stamp Collecting will be held on Saturdays, Sundays, and 24(NH).



●Access to the Venues

'Free shuttle bus service' is available on
 Saturdays, Sundays and 24(NH) during the period.
 Temporary parking lots are also prepared.

●Illumination of Ginkgo Tree

D: Nov. 22 (Sat) to 29 (Sat) 17:00-20:00

Free Shuttle Bus Stops

※Sat, Sun & NHs only

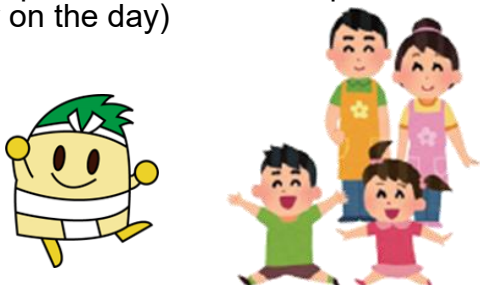
Zenko-ji Temple, Sobue-cho Taiikukan(Gym),
 Aikoku Alpha Co. On 29(Sat), Inazawa Kose
 HP added.

CI: Sobue Icho Koyo-Matsuri Jikko-linkai Jimukyoku Tel. 0587-97-5800

Childcare Work Experience Event **保育のおしごと体験イベント ID 5180**

This event offers university lectures
 and work experience at a nursery.
 Individual consultations are also
 available.

D: Nov.26 (Wed) , 9:15 -14:00
V: Aichi Bunkyo Women's College
 (Inaba 2-chome)
L: 20 people (first-come, first-served)
A: By Nov. 25 (Tue) , confirm ID
 5180 and fill out the application form.
 Send it by email
 (hoiku@city.inazawa.aichi.jp),
 postal mail (no address needed, postal
 code 492-8269), or fax (0587-32-8911)
 to Hoiku-ka, Tel.0587-32-1510
N: Separate lunch fee is required.
 (pay on the day)



CLASSES

Classes by Inazawa International Friendship

Association (IIFA)

稲沢市国際友好協会講座



① **Korean Class 韓国語講座**

D: Nov. 20, Dec. 4 and 18 (Thu) 15:40-17:00 **V:** Meeting
 Room No.1, Inazawa-shi Sangyo Kaikan (Industrial Hall)
C: Learning the similarities and difference between Japanese
 and Korean language, and difference of nuance. **L:** First 15
 people **I:** 全 弘起 (ジョン ホンギ) , Korean language
 Instructor **F:** ¥2,000 (¥1,000 for a member of IIFA) ※The fee
 is necessary when attending. **B:** Stationary **A:** Call IIFA
 from Nov. 6 (Thu)

②**French Cooking Class フランス料理教室**

D: Nov. 27(Thu) ①10:30-12:30 ②13:30-15:30 
V: Cooking Room, Sobue Shogai Gakushu Center
 "Sobueru" **C:** Cooking Quiche of chicken and maron
 and Gingerbread Man **L:** Each first 16 people
F: ¥1,000 (¥500 for a member of IIFA.) **B:** Apron, Cloth and
 Container to take back home **A:** Call IIFA from Nov. 5 (Tue). 

CI:IIFA Tel.0587-81-5000

Come to City Libraries! おいでよ！図書館

おいでよ！
図書館

Monthly Reading Events at Chuo Library ID 5255

- ① **Reading Large Picture Books** D: Nov. 8 (Sat) 11:00-11:30 L: first 10 pairs
O: Infants to elementary school lower grade students and their guardians
Cooperation: Ohanashi Circle "Himawari"
- ② **Talking in Autumn (Folk Tale of Japan and the World)** D: Nov. 15(Sat)
11:00-11:50 L: first 30 people O: Children over 4 years old
Cooperation: Zukubonjo, Katari no Kai
- ③ **Fun Party in Autumn (Puppet show, reading big picture books)**
D: Nov. 22(Sat) 11:00-11:45, 13:15-13:45 L: first 60 people for each
Cooperation: Kirara Kai



※all ①②③

V: Kenshu-shitsu,
Chuo Library
Tel.0587-32-0862

Fun Event by Student Volunteers ID 3354

D: Nov. 22 (Sat) 11:00-11:30 V: Sobue no Mori Library Shichokaku-shitsu (Multimedia room)
O: Infants to lower elementary school students and their guardians L: First 30 people C: Reading books to children and hand motions by student volunteers of Aichi BunkyoJoshi Tanki Daigaku (Aichi Bunkyo Women's Collage) A & CI: from Nov.6(Thu), visit or call Sobue no Mori Library.
Tel. 0587-97-1000

SPORTS

MolkkYSocial Event 2025

モルック交歓会

ID 519 Application form available for download

D: Dec.14 (Sun) 9:30-11:30
V: Bisai Shinkin Inazawa arena (Sogo Gymnasium) T: Teams consisting of 3 to 5 members who live, work, or study in the city and are ES students and older
L: First 28 team C: Friendly Match & Exchange Event
A: Apply through application form on the city's website to sports division from Nov.4 (Tue) to Nov.21 (Fri) (0587-34-6318)



Please Cheer for Inazawa city Team for Aichi Ekiden.

愛知駅伝 稲沢市チームを応援してください！ ID 514

On Dec 6 (Sat), Aichi Ekiden (long distance road relay) is held at Ai Chikyu Haku Kinen Kohen (Expo 2005 Aichi Commemorative Park or Moricoro Park).

Our Inazawa city team has been training hard for this Aichi Ekiden since September. The Aichi Ekiden will be on Tokai TV at the day. Please cheer for our team.
CI: Sports-ka, Tel. 0587-34-6318



HEALTH & CHILD CARE

Please Cooperate Blood Donation

献血にご協力を

D: Nov. 15 (Sat) 10:00-16:00 V: North Parking Lot of APITA Town Inazawa)
Amaike-gotanda-cho) CI: Mr. Sato, President of Inazawa Lions Club (Tel. 0587-31-2016)



D: Nov. 22 (Sat) 9:00-15:00 V: Sobue Gin'nan Park (Sobue Icho Koyo Matsuri) CI: Mr. Nonobe, President of Inazawa Midori Lions Club, Tel. 0587-32-6202

November 10 to 16 Alcoholic-related Issues Awareness Week

11月10日～16日はアルコール関連問題啓発週間

Alcoholic-related issues include alcoholism, organ damage like cancer, depression, suicide, mentally and physically bad influence on minors by drinking and a bad influence on fetus by pregnant women's drinking. An improper drinking like drinking too much might affect a serious influence not only to the health of person themselves but also person around themselves. The following centers will consult about the alcoholic-related issues.

CI: Inazawa city hall, Kenko Suishin-ka Tel 0587-21-2300

Centers	Tel no.	Time
Kenko Suishin-ka in Health Center	0587-21-2300	8:30 to 17:00 weekdays only
Ken Seishin Hoken Fukushima Center	052-951-5015	9:00 to 12:00 13:00 to 16:30
Kiyosu Health Center	052-401-2100	Weekdays only



CALENDAR

Nov.1 ~ 30

1	Sat.	[Minor Emergency Clinic for P&I]	13:00 - 16:30	Kajiura family Clinic TEL: 0587-34-5556
2	Sun.	[Minor Emergency Clinic for P&I]	9:00 - 11:30, 13:00 - 16:30	Kyujitsu Kyubyo Shinryojo TEL: 0587-36-3006
		[Minor Emergency Clinic for S]	9:00 - 16:30	Rokuwa Byoin TEL: 0567-46-3515
3	Mon.	[Minor Emergency Clinic for P&I]	9:00 - 11:30, 13:00 - 16:30	Kyujitsu Kyubyo Shinryojo TEL: 0587-36-3006
		[Minor Emergency Clinic for S]	9:00 - 16:30	Osima Clinic TEL: 0587-97-7111
4	Tue.	*Health Consultation	9:00 - 11:00	Hoken Center Sobue Shisho
5	Wed.	*Health Consultation	9:00 - 11:00	Hoken Center
6	Thu.			
7	Fri.			
8	Sat.	[Minor Emergency Clinic for P&I]	13:00 - 16:30	Shigeki & Kazuko Seikeigeka Naika TEL: 0587-24-3131
		*Consultation on law (appointment, in Japanese)	13:30 - 16:30	Inazawa City Hall East government building
9	Sun.	[Minor Emergency Clinic for P&I]	9:00 - 11:30, 13:00 - 16:30	Kyujitsu Kyubyo Shinryojo TEL: 0587-36-3006
		[Minor Emergency Clinic for S]	9:00 - 16:30	Negi Clinic TEL: 0567-47-1233
10	Mon.			
11	Tue.	*Health Consultation	9:00 - 11:00	Hoken Center Sobue Shisho
12	Wed.	*Health Consultation	9:00 - 11:00	Hoken Center
		*Consultation about women concerns in Japanese	10:00 - 15:30	Inazawa City Hall East government building
13	Thu.	*Consultation on labor (appointment, in Japanese)	13:00 - 16:00	Inazawa City Hall East government building
14	Fri.			
15	Sat.	[Minor Emergency Clinic for P&I]	13:00 - 16:30	Shin lin TEL: 0587-36-0701
16	Sun.	[Minor Emergency Clinic for P&I]	9:00 - 11:30, 13:00 - 16:30	Kyujitsu Kyubyo Shinryojo TEL: 0587-36-3006
		[Minor Emergency Clinic for S]	9:00 - 16:30	Kageyama Clinic TEL: 0587-97-2522
17	Mon.			
18	Tue.	*Health Consultation	9:00 - 11:00	Hoken Center Sobue Shisho
		*Consultation on law (appointment, in Japanese)	13:30 - 16:30	Inazawa City Hall East government building
19	Wed.	*Health Consultation	9:00 - 11:00	Hoken Center
20	Thu.			
21	Fri.	*Consultation in Portuguese	13:00 - 16:00	Inazawa City Hall East government building
22	Sat.	[Minor Emergency Clinic for P&I]	13:00 - 16:30	Iwasaka Clinic TEL:0587-33-6633
23	Sun.	[Minor Emergency Clinic for P&I]	9:00 - 11:30, 13:00 - 16:30	Kyujitsu Kyubyo Shinryojo TEL: 0587-36-3006
		[Minor Emergency Clinic for S]	9:00 - 16:30	Yo Hinyokika Hifuka TEL: 0587-22-1800
24	Mon.	[Minor Emergency Clinic for P&I]	9:00 - 11:30, 13:00 - 16:30	Kyujitsu Kyubyo Shinryojo TEL: 0587-36-3006
		[Minor Emergency Clinic for S]	9:00 - 16:30	Tachibana Clinic TEL:0567-31-7075
25	Tue.	*Health Consultation	9:00 - 11:00	Hoken Center Sobue Shisho
		*Consultation on law (appointment, in Japanese)	13:30 - 16:30	Heiwa Shisho
26	Wed.	*Health Consultation	9:00 - 11:00	Hoken Center
		*Consultation about women concerns in Japanese	10:00 - 15:30	Inazawa City Hall East government building
27	Thu.			
28	Fri.			
29	Sat.	[Minor Emergency Clinic for P&I]	13:00 - 16:30	Sakurai Suzuki Clinic TEL: 0587-23-0077
30	Sun.	[Minor Emergency Clinic for P&I]	9:00 - 11:30, 13:00 - 16:30	Kyujitsu Kyubyo Shinryojo TEL: 0587-36-3006
		[Minor Emergency Clinic for S]	9:00 - 16:30	Kawamura Clinic TEL: 0587-23-2222

* If you are sudden illness in trouble when hospitals are closed or weekdays night, please contact the Prefectural emergency medical information Center. Tel. 0586-72-1133